



# Tin Mục Vụ



## GIÁO XỨ THÁNH VINH SƠN LIÊM

2412-48th Street SE - Calgary, AB T2B 1M4  
Phone / Fax: 403 262 1078

### Linh Mục Chánh Xứ

J.B. Nguyễn Đức Vương 403 479 4638

### Linh Mục Phó Xứ

Martin Maria Nguyễn Huy Thông 403 589 4040

## BÍ TÍCH

### Giải Tội

20 phút trước các Thánh Lễ

### Rửa Tội Trẻ Em

3:30 PM thứ Bảy cuối tháng

### Hôn Phối

Xin liên lạc văn phòng hoặc quý Cha  
6 tháng trước ngày lễ cưới để lập hồ sơ

### Xức Dầu Bệnh Nhân

Liên lạc với linh mục bất cứ lúc nào

### Trao Mình Thánh cho Bệnh Nhân

Liên lạc với văn phòng hoặc quý Cha

## THÁNH LỄ

### Thứ Hai - Thứ Sáu

11:00 AM; 6:00 PM

### Thứ Bảy

9:30 AM: Lễ Kính Đức Mẹ  
4:30 PM; 6:00 PM

### Chúa Nhật

9:00 AM; 11:00 AM; 6:00 PM

### Chầu Thánh Thể

Thứ Sáu, Thứ Bảy, Chúa Nhật Đầu Tháng:  
30 phút trước các Thánh Lễ

## HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

### Chủ Tịch

Phaolô Nguyễn Ngọc Ánh 587 889 7907

### Phó Nội Vụ

An Phong Lê Châu Tuấn 403 862 3226

### Phó Ngoại Vụ

Michael Nguyễn 403 615 9568

### Thư Ký

Maria Nguyễn Phương 403 714 4389

### Thư Ký Giáo Xứ

Maria Đặng Thị Mỹ Loan 403 262 1078

# CHÚA NHẬT II PHỤC SINH - NĂM A

## Ngày 16 Tháng 4 Năm 2023



### Bài đọc I: Cv 2, 42-47

Bài trích sách Tông đồ Công vụ.

Thời bấy giờ, các tín hữu chuyên cần nghe các Tông Đồ giảng dạy, luôn luôn hiệp thông với nhau, siêng năng tham dự lễ bẻ bánh, và cầu nguyện không ngừng. Mọi người đều kính sợ, vì các Tông Đồ làm nhiều điềm thiêng dấu lạ. Tất cả các tín hữu hợp nhất với nhau, và để mọi sự làm của chung. Họ đem bán đất đai của cải, lấy tiền chia cho mỗi người tùy theo nhu cầu. Họ đồng tâm nhất trí, ngày ngày chuyên cần đến Đền Thờ. Khi làm lễ bẻ bánh tại tư gia, họ dùng bữa với lòng đơn sơ vui vẻ. Họ ca tụng Thiên Chúa, và được toàn dân thương mến. Và Chúa cho cộng đoàn mỗi ngày có thêm những người được cứu độ.

## **Bài đọc II: 1 Pr 1, 3-9**

*Bài trích thư thứ nhất của Thánh Phêrô Tông đồ.*

Chúc tụng Thiên Chúa là Thân Phụ Đức Giê-su Ki-tô, Chúa chúng ta! Do lượng hải hà, Người cho chúng ta được tái sinh để nhận lãnh niềm hy vọng sống động, nhờ Đức Giê-su Ki-tô đã từ cõi chết sống lại, để được hưởng gia tài không thể hư hoại, không thể vẩn đục và tàn phai. Gia tài này dành ở trên trời cho anh em, là những người, nhờ lòng tin, được Thiên Chúa quyền năng gìn giữ, hầu được hưởng ơn cứu độ Người đã dành sẵn, và sẽ bày tỏ ra trong thời sau hết.

Trong thời ấy, anh em sẽ được hân hoan vui mừng, mặc dầu còn phải ưu phiền ít lâu giữa trăm chiều thử thách. Những thử thách đó nhằm tinh luyện đức tin của anh em là thứ quý hơn vàng gấp bội, vàng là của phù vân, mà còn phải chịu thử lửa. Nhờ thế, khi Đức Giê-su Ki-tô tỏ hiện, đức tin đã được tinh luyện đó sẽ trở thành lời khen ngợi, và đem lại vinh quang, danh dự. Tuy không thấy Người, anh em vẫn yêu mến, tuy chưa được giáp mặt mà lòng vẫn kính tin. Vì vậy, anh em được chan chứa một niềm vui khôn tả, rực rỡ vinh quang, bởi đã nhận được thành quả của đức tin, là ơn cứu độ con người.

### **Tin Mừng: Ga 20, 19-31**

*Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan.*

Vào chiều ngày thứ nhất trong tuần, nơi các môn đệ ở, các cửa đều đóng kín, vì các ông sợ người Do-thái. Đức Giê-su đến, đứng giữa các ông và nói: “Bình an cho anh em!” Nói xong, Người cho các ông xem tay và cạnh sườn. Các môn đệ vui mừng vì được thấy Chúa. Người lại nói với các ông: “Bình an cho anh em! Như Chúa Cha đã sai Thầy, thì Thầy cũng sai anh em.” Nói xong, Người thổi hơi vào các ông và bảo: “Anh em hãy nhận lấy Thánh Thần. Anh em tha tội cho ai, thì người ấy được tha; anh em cầm giữ ai, thì người ấy bị cầm giữ.”

Một người trong Nhóm Mười Hai, tên là Tô-ma, cũng gọi là Đi-đy-mô, không ở với các ông khi Đức Giê-su đến. Các môn đệ khác nói với ông: “Chúng tôi đã được thấy Chúa!” Ông Tô-ma đáp: “Nếu tôi không thấy dấu đinh ở tay Người, nếu tôi không xỏ ngón tay vào lỗ đinh và không đặt bàn tay vào cạnh sườn Người, tôi chẳng có tin.” Tám ngày sau,

các môn đệ Đức Giê-su lại có mặt trong nhà, có cả ông Tô-ma ở đó với các ông. Các cửa đều đóng kín. Đức Giê-su đến, đứng giữa các ông và nói: “Bình an cho anh em.” Rồi Người bảo ông Tô-ma: “Đặt ngón tay vào đây, và hãy nhìn xem tay Thầy. Đưa tay ra mà đặt vào cạnh sườn Thầy. Đừng cứng lòng nữa, nhưng hãy tin.” Ông Tô-ma thưa Người: “Lạy Chúa của con, lạy Thiên Chúa của con!” Đức Giê-su bảo: “Vì đã thấy Thầy, nên anh tin. Phúc thay những người không thấy mà tin!”

Đức Giê-su đã làm nhiều dấu lạ khác nữa trước mặt các môn đệ; nhưng những dấu lạ đó không được ghi chép trong sách này. Còn những điều đã được chép ở đây là để anh em tin rằng Đức Giê-su là Đấng Ki-tô, Con Thiên Chúa, và để nhờ tin mà được sự sống nhờ danh Người.

# **LỊCH PHỤNG VỤ**

## **16 CHÚA NHẬT II PHỤC SINH** **Cuối Tuần Bát Nhật Phục Sinh** **Chúa Nhật Về Lòng Thương Xót Của Thiên Chúa** **Cv 2,42-47 / 1Pr 1,3-9 / Ga 20,19-31** **Thánh Vịnh Riêng**

### **Lưu ý:**

Thánh Giáo hoàng Gioan Phaolô II, đã quyết định cho các tín hữu được hưởng ơn toàn xá trong ngày Chúa Nhật Kính Lòng Thương Xót Chúa, với bốn ý chỉ sau:

1. Ôn Toàn xá được ban với những điều kiện thường lệ là: xưng tội, rước lễ và cầu nguyện theo ý Đức Thánh Cha, cho những tín hữu nào trong ngày Chúa Nhật II Phục Sinh, có quyết tâm từ bỏ mọi quyến luyến tội lỗi và tham dự vào các việc đạo đức tôn vinh Lòng Thương Xót Chúa.
2. Ân xá một phần được ban cho những tín hữu nào, với tâm tình thống hối dâng lên Chúa Thương Xót một trong những lời cầu khẩn được phê chuẩn hợp pháp, như “Lạy Chúa Giêsu, con tín thác vào Chúa”.
3. Ôn Toàn xá được ban cho những người đau yếu và những người săn sóc họ, nhưng phải:

- Có quyết tâm từ bỏ tội lỗi.
- Có ý hướng thi hành 3 điều kiện thường lệ một khi có thể.
- Đọc trước ảnh Chúa thương xót một kinh Lạy Cha, một kinh Tin Kính và một lời cầu xin Lòng từ bi Chúa.

4. Vào ngày này, Đức Giám mục giáo phận có thể ban phép lành Tòa Thánh với Ôn Toàn xá, khi cử hành long trọng tại Nhà Thờ Chính Tòa, hay tương đương Nhà Thờ Chính Tòa.

### **GIÁO LÝ CỘNG ĐỒNG:**

H. Thế nào là tin tưởng trọn vẹn vào Thiên Chúa?

T. Tin tưởng trọn vẹn vào Thiên Chúa là gắn bó với Thiên Chúa, phó thác bản thân cho Ngài, và sẵn sàng vâng theo mọi điều Thiên Chúa phán dạy, như tổ phụ Ápraham và Đức Maria đã nêu gương. (GLHT,26)

### **CHIA SẺ:**

“Nhờ đức tin, ông Abraham đã vâng nghe tiếng Chúa gọi mà ra đi đến một nơi ông sẽ được lãnh nhận làm gia nghiệp, và ông đã ra đi mà không biết mình đi đâu” (Dt 11,8). Nhờ đức tin, ông đã sống như kẻ mới nhập cư và người lữ hành trong Đất hứa. Nhờ đức tin, bà Sara đã thụ thai người con của lời hứa. Cuối cùng, nhờ đức tin, ông Abraham đã dâng hiến con một mình làm hy lễ (GL-HTCG 145). Vì thế, ông trở thành “tổ phụ của tất cả những người tin”. (Rm 4,11.18)

Trong đức tin, Đức Maria đón nhận lời sứ thần Gabriel loan báo và đoan hứa, vì ngài tin rằng “đối với Thiên Chúa, không có gì là không thể làm được” (Lc 1,37), và ngài bày tỏ lòng quy phục: “Vâng, tôi đây là nữ tỳ của Chúa, xin Chúa cứ làm cho tôi như lời sứ thần nói” (Lc 1,38). Đức tin của ngài đã không hề lay chuyển, vì ngài luôn tin rằng Lời Chúa sẽ “được thực hiện”. (GLHTCG,149)

Chính vì đức tin này mà Đức Maria sẽ được mọi đời khen là diễm phúc, và Hội Thánh luôn tôn kính Đức Maria là người đã thể hiện đức tin một cách tinh tuyền nhất.

Vậy chúng ta hãy tin tưởng trọn vẹn vào Thiên Chúa; phó thác bản thân cho Ngài và sẵn sàng vâng theo mọi điều Thiên Chúa phán dạy như tổ phụ Abraham và Đức Maria.

- 17 Thứ Hai - Cv 4,23-31 / Ga 3,1-8  
Thánh Vịnh Tuần II
- 18 Thứ Ba - Cv 4,32-37 / Ga 3,7-15
- 19 Thứ Tư - Cv 5,17-26 / Ga 3,16-21
- 20 Thứ Năm - Cv 5,27-33 / Ga 3,31-36
- 21 Thứ Sáu - Cv 5,34-42 / Ga 6,1-15  
Thánh Anselmô, Giám mục, Tiến sĩ Hội Thánh
- 22 Thứ Bảy - Cv 6,1-7 / Ga 6,16-21

### **23 CHÚA NHẬT III PHỤC SINH**

**Cv 2,14.22-28 / 1Pr 1,17-21**

**Lc 24,13-35**

**Thánh Giorgiô, Tử đạo**

**và Thánh Adalbertô, Giám mục, Tử đạo**

**Thánh Vịnh Tuần III**

# THÔNG BÁO

## CHÚA NHẬT LỄ KÍNH LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA

Kính thưa quý cụ quý Ông Bà và Anh Chị Em, bắt đầu từ năm 2000, Đức Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolo II đã chọn Chúa Nhật tuần thứ 2 sau Lễ Chúa Giê-Su Phục Sinh là Lễ Kính Lòng Thương Xót Chúa. Năm nay, trước các Thánh Lễ chúng ta đọc Kinh Kính Lòng Thường Xót Chúa. Đặc biệt lúc 5:30 pm sẽ đặt Mình Thánh Chúa và đọc kinh Kính Lòng Thương Xót Chúa. Trong tuần này là Lễ Bồn mạng của Ban Ấm Thực Giáo Xứ và Ban Đọc Kinh Kính Lòng Thương Xót Chúa. Chúng ta cùng tham dự những chuỗi kinh dâng lên Chúa, để tạ ơn Chúa, cơn Đại Dịch đã qua, tiếp tục cầu nguyện cho Hòa Bình trên thế giới, Cầu nguyện cho 2 Ban trong Giáo xứ. Sau Thánh Lễ chiều sẽ có bữa cơm gia đình. Kính mời quý vị tham dự Thánh Lễ chiều cùng ở lại dùng bữa cơm thanh đạm. Nếu quý vị muốn giúp gì xin liên lạc với chị Minh Phương (403) 714-4389.

## HỌP HỘI CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo xin kính mời các hội viên tham dự đông đủ cuộc họp sau Thánh Lễ



11:00 am vào Chúa Nhật ngày 16/4/2023. Xin chân thành cảm ơn quý hội viên.

## THAM DỰ BUỔI CAFÉ DO HIỆP SĨ ĐOÀN MỪNG LỄ CHÚA PHỤC SINH

Hiệp Sĩ Đoàn Columbus Giáo xứ Thánh Vinh Sơn Liêm sẽ tổ chức buổi Café sáng sau các Thánh Lễ 9:00 am và 11:00 am ngày Chúa Nhật 16/4/2023. Kính mời cộng đoàn Giáo xứ nhiệt tình tham dự. Các hiệp sĩ sẽ phục vụ café và bánh ngọt miễn phí. Tuy nhiên, chúng tôi cũng kêu gọi sự hỗ trợ của các Mạnh Thường Quân. Mọi giúp đỡ xin gửi về anh San Hoàn, Hiệp Sĩ Trưởng của chúng tôi, số điện thoại (403) 390-1300, hoặc nhờ Cha xứ JB Nguyễn Đức Vượng chuyển lại. Xin chân thành cảm ơn. Lê Châu Tuấn.

## CHƯƠNG TRÌNH TĨNH TÂM VÀ MỪNG LỄ THÁNH CATARINA (THỨ BẢY 29/4/2023)

- \* 7:30 am - 8:00 am: Ăn sáng và uống café.
- \* 8:00 am - 8:30 am: Đọc Kinh sáng.
- \* 8:30 am - 9:30 am: Tĩnh tâm phần 1: Thánh Catarina với đời sống Huynh đoàn.
- \* 9:30 am - 10:15 am: Thánh Lễ Mừng Kính Thánh Catarina (trong Thánh Lễ có nghi thức Tuyên Hứa của một số Anh Chị em đoàn viên).
- \* 10:15 am - 11:30 am: Tĩnh tâm phần 2: Ôn gọi và Sứ mạng.
- \* 11:30 am - 12:00 pm: Ăn trưa.
- \* 12:00 pm - 2:00 pm: Tĩnh tâm phần 3: Đời sống đoàn viên.
- \* 2:00 pm: Bế mạc.

## CHUẨN BỊ 1 NGÀY TU NGHIỆP GIÁO LÝ DO ĐỊA PHẬN TỔ CHỨC THỨ BẢY 17/6/2023

Kính thưa quý vị, để theo kịp chương trình Giáo Lý giúp các em, Giáo Phận sẽ tổ chức 1 ngày Tĩnh Tâm và học hỏi do Đức nguyên Giám Mục Federick Henry hướng dẫn. Với thông báo này, kính mời tất cả những ai muốn tham dự, đặc biệt quý Giáo Lý Viên trong chương trình giáo lý Đức Tin và quý Trưởng Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể tham dự từ 9:00 am - 3:30 pm Thứ Bảy 17/6/2023 tại Mount

St. Francis. Mọi chi phí Giáo xứ sẽ chịu. Xin liên lạc trực tiếp với Anh Nguyễn Michael (403) 615-9568 hay Trưởng Phạm Duy (587) 832-1701.

## TÌM HIỂU ƠN GỌI DÒNG ĐA MINH VIỆT NAM HẢI NGOẠI TẠI HOUSTON

Kính thưa quý Phụ Huynh, hàng năm Phụ Tỉnh Dòng Đa minh Việt Nam Hải Ngoại dành 3 ngày trong tuần từ thứ Tư đến thứ Sáu giúp khóa Tìm Hiểu Ơn Gọi Dòng Đa Minh để trở thành các linh mục phục vụ khắp nơi trong mọi lãnh vực giúp Giáo Hội hoàn vũ. Nay chúng con gửi thông tin này đến quý gia đình và các Bạn Trẻ:

1. Có ước nguyện trở thành linh mục Dòng Đa Minh.
2. Trình độ: Hết lớp 12.
3. Tuổi: từ 18 tuổi đến 35 tuổi.

Nếu Bạn nào muốn tham dự “Come and See” này xin liên lạc trực tiếp với Cha Phó Martin Maria Nguyễn Huy Thông sớm bao nhiêu có thể để sắp xếp chuyến bay và nơi ở.

## TIỀN THU TAM NHẬT THÁNH & CHÚA NHẬT PHỤC SINH - NĂM A (9/4/2023)

### \* Thứ Năm (6/4/2023):

Thánh Lễ 6:00 pm	\$950.00 + \$5 USD
Thánh Lễ 8:00 pm	\$2,585.00

### \* Thứ Sáu (7/4/2023):

Nghi Thức 3:00 pm & 6:00 pm	\$6,035.00
	\$6 USD

### \* Thứ Bảy (8/4/2023):

Thánh Lễ Vọng 8:30 pm	\$3,920.00
-----------------------	------------

### \* Chúa Nhật (9/4/2023):

Thánh Lễ 9:00 am	\$3,720.00
Thánh Lễ 11:00 am	\$4,870.00
Thánh Lễ 6:00 pm	\$1,415.00

### CỘNG 5 LỄ **\$23,495.00 & 11 USD**

Quý Xây Dựng	\$1,230.00
Quảng cáo Vân Sơn (16 Ave)	\$250.00
Quảng cáo Nam's Auto	\$500.00
Quảng cáo Tân Ký & Phở Hoàn	\$1,950.00

### TỔNG CỘNG **\$27,425.00 & 11 USD**

# **ĐÓNG GÓP TRÊN \$50 CHỨA NHẬT PHỤC SINH - NĂM A (9/4/2023)**

<b>Số DB Họ và Tên</b>	<b>Số Tiền Đóng Góp</b>		
#346. A.C Nguyễn Vanessa & Hiệp	\$750.00	#276. Bà Phạm Cậy	\$100.00
#214. A.C Nguyễn Phong & Tuyết	\$500.00	#297. A.C Phạm H. T. Lưu & Thủy	\$100.00
#632. Chị Nguyễn Thị Mỹ Hạnh	\$500.00	#324. Ô.B Tạ Văn Chí & Sa	\$100.00
#147. A.C Nguyễn Hùng Duy & Thùy	\$400.00	#383. Ô.B Trương Vi Dũng & Vân	\$100.00
#318. A.C Phan Huy Thạch & Trâm	\$310.00	#415. A.C Vũ Hoàng Randy	\$100.00
#403.	\$300.00	#419. A.C Vũ Minh Toàn & Chi	\$100.00
#39. A.C Đào Văn Hòa & Minh	\$250.00	#423. A.C Nguyễn Thanh Hùng & Lan	\$100.00
#356. Bà Trần Lan	\$250.00	#461. A.C Nghi Michael	\$100.00
#23. A.C Châu T. Tuyên & Mỹ Hạnh	\$200.00	#507. Chị Trịnh Mỹ Châu	\$100.00
#113. Bà Nguyễn Thị Lý & Felix	\$200.00	#528. A.C Nguyễn Xuân Thúy	\$100.00
#285. A.C Phạm Đức Hạnh & Duyên	\$200.00	#561. A.C Mai Văn Anh Thi & Ngân	\$100.00
#320. A.C Phan A. Q. Trường & Hiền	\$200.00	#588. A.C Hà Minh Sang	\$100.00
#456. A.C Đoàn Thanh Bình & Hương	\$200.00	#705. Ô.B Nguyễn Trọng Bình & Hoa	\$100.00
#502. Cụ Bà Trần Thị Tho	\$200.00	#706.	\$100.00
#552. Ô.B Nguyễn Viết Nghiêm & Huệ	\$200.00	#748. A.C Đinh Minh Hoàng & Thủy	\$100.00
#676. A.C Nguyễn Khánh Sơn & Tâm	\$200.00	Odyssey Auto Repair	\$100.00
#609. Ô.B Phạm Văn Sinh & Soi	\$160.00	#8. Ô.B Cố Bùi Đắc Hùng & Hương	\$80.00
#36. A.C Đinh Quang Hiệp & Oanh	\$150.00	#44. A.C Đinh Quốc Hán & Tuyết	\$80.00
#177. Ô.B Nguyễn Kim Khánh & Điệp	\$150.00	#71. Ô.B Hồ Văn Hoàng & Thanh	\$80.00
#189. A.C Nguyễn Hồng Long & Thy	\$150.00	#126. Ô.B Nguyễn Đình Bé & Nhung	\$80.00
#234.	\$150.00	#73. Ô.B Hồ Hoàng Sự & Lan	\$70.00
#341. Ô.B Trần Văn Dương & Huệ	\$150.00	#162.	\$70.00
#343. A.C Trần Quang Hà & Thảo	\$150.00	#252. Anh Nguyễn Thanh Hồng	\$70.00
#160. Ô.B Nguyễn Công Hiệp & Tuyết	\$120.00	#362. Ô.B Trần Mạnh Phát & Loan	\$70.00
#495. A.C Võ Quý & Uyên	\$120.00	#476. A.C Nguyễn Phú & Hiền	\$70.00
#557. Chị Nguyễn Thị Hoàng Yến	\$120.00	#545. A.C Nguyễn Q. Khải & Thanh	\$70.00
#248. A.C Nguyễn T. Tích & Huyền	\$110.00	#697. A.C Ninh Quốc Phi & Nhung	\$70.00
#295. Cụ Bà Nguyễn Thị Mận	\$110.00	#47. Ô.B Đinh Văn Thành & Quỳ	\$65.00
#396. A.C Vũ Văn Hân & Liễu	\$110.00	#37. Ô.B Đặng Viết Tính & Lan	\$60.00
#633. A.C Trần X. Trường & T. Hương	\$110.00	#38. A.C Đặng Trí (Anthony) & Trâm	\$60.00
#74. A.C Hoàng T. N. Duyên & John	\$105.00	#55. A.C Đỗ Văn Huyền & Loan	\$60.00
#16. A.C Bùi Thị Ngọc Thúy & Hùng	\$100.00	#110. A.C Lý Thanh Hoài & Huệ	\$60.00
#111. Ô.B Mạch Đức Hiền & Huệ	\$100.00	#123. A.C Nguyễn Bách & Tâm	\$60.00
#139. A.C Nguyễn X. Cường & Bình	\$100.00	#150. A.C Nguyễn Đ. Dzũng & Phước	\$60.00
#148. A.C Nguyễn Ngọc Duy & Trinh	\$100.00	#247. A.C Nguyễn Văn Thuận & Nhi	\$60.00
#164. Cụ Bà Nguyễn Thị Hòa	\$100.00	#251. Ô.B Cố Nguyễn T. Tri & Hồng	\$60.00
#193. Chị Nguyễn Mai	\$100.00	#261. A.C Nguyễn Hương & Tùng	\$60.00
#207. A.C Tống Thùy Phương & Hà	\$100.00	#349. A.C Trần Quốc Hội & Thúy	\$60.00
#215. Ô.B Nguyễn Văn Phong & Oanh	\$100.00	#431. A.C Nguyễn Đỗ Khoa	\$60.00
#216. Ô. Cố Nguyễn Quang Thanh	\$100.00	#441. A.C Phạm Ngọc Thoại & Thủy	\$60.00
#221. Ô.B Nguyễn Văn Phưởng	\$100.00	#454. Ô.B Nguyễn Văn Sửu & Sáng	\$60.00
#225. Cụ Bà Nguyễn Thị Rơi	\$100.00	#486. A.C Trương Thị Long Châu	\$60.00
#230.	\$100.00	#499. A.C Huỳnh Văn	\$60.00
		#584. A.C Bùi Quốc Bảo & Tươi	\$60.00
		#679. A.C Trần Khương Tân	\$60.00
		#720. A.C Huỳnh Trí Nhựt & Anh	\$60.00
		#3. A.C Bùi Đình Chiến & Điệp	\$55.00

#13.	\$50.00
#24. A.C Bùi Anh Chương & Phượng	\$50.00
#52. Ô.B Đỗ Kim Dũng & Liên	\$50.00
#121. Ô.B Nguyễn Ngọc Ánh & Thủy	\$50.00
#124. A.C Nguyễn Đình Bảo & Hải	\$50.00
#127. Bà Nguyễn Bích Ngọc	\$50.00
#133. A.C Nguyễn Thanh Sơn & Ngà	\$50.00
#172. A.C Nguyễn T. Hùng & Nhung	\$50.00
#182. Ô.B Nguyễn Ngọc Lâm & Nhài	\$50.00
#204. A.C Nguyễn Duy Nhật & Loan	\$50.00
#250. A.C Nguyễn Đức Trí & Tuyền	\$50.00
#272. A.C Phạm Hoài Bắc & Đan	\$50.00
#282. A.C Phạm Thanh Hải & Thủy	\$50.00
#288. A.C Phạm T. Hưng & Phượng	\$50.00
#294. Bà Ngô Thị Thơm	\$50.00
#296. Ô.B Phạm Bá Lộc	\$50.00
#307. A.C Nguyễn Văn Thuận	\$50.00
#308.	\$50.00
#323. A.C Tạ Từ Anh & Sylvia	\$50.00
#338. A.C Trần Văn Dũng	\$50.00
#350. A.C Trần Phi Hùng & Huyền	\$50.00
#352. A.C Tạ Văn Thanh & Lân	\$50.00
#365. A.C Trần Đức Quang & Thủy	\$50.00
#367. Ô.B Trần Văn Hoàn & Mừng	\$50.00
#382. A.C Trương Cáo & Hòa	\$50.00
#388. A.C Võ Hoàng & Trang	\$50.00
#392. A.C Phạm Văn Nhân & Huyền	\$50.00
#399. Ô.B Vũ Huỳnh Hiệp & Yến	\$50.00
#418. A.C Vũ Tân Tiến & Thảo	\$50.00
#426. Ông Vũ Đình Long	\$50.00
#436. Anh Phạm Minh Sơn	\$50.00
#467. A.C Phạm Quang Thái	\$50.00
#474. A.C Lương Khắc Hiệp & Châu	\$50.00
#526. Bà Nguyễn Thủy Kim Tho	\$50.00
#568. Chị Nguyễn Thị Mộng Ngọc	\$50.00
#581. A.C Nguyễn Đăng Quân	\$50.00
#587. A.C Bùi Đình Phương Tho	\$50.00
#592. Chị Nguyễn Ngọc Dung	\$50.00
#610. A.C Vũ Quốc Việt	\$50.00
#687.	\$50.00
#727. A.C Nguyễn Phúc Thiên & Yến	\$50.00
Cụ Bà Trương Mary	\$50.00

*Xin Chân Thành Tri Ân Những Nghĩa Cử Cao Đẹp, Tấm Lòng Bác Ái Và Thương Xót Bao La Của Quý Vị.*

## DANH SÁCH NHỮNG NGƯỜI QUA ĐỜI THÁNG 4

**Quý Cha Sẽ Dâng Lễ Lúc 6:00 pm Theo Ngày Đã Mất.**

- Ông Giuse Nguyễn Đình Cử, 81 tuổi. Mất ngày 15/4/2021, dâng lễ chiều Thứ Bảy ngày 15/4/2023.
- Anne Mary Trần Thị Ngọc Quỳnh, 89 tuổi. Mất ngày 16/4/2021, dâng lễ chiều Chúa Nhật ngày 16/4/2023.
- Bé Phạm Hồng Hân Rose, 20 ngày tuổi. Mất ngày 16/4/2009, dâng lễ chiều Chúa Nhật ngày 16/4/2023.
- Cụ Ông Micae Lương Văn Hoa, 84 tuổi. Mất ngày 19/4/2022, dâng lễ chiều Thứ Tư ngày 19/4/2023.
- Cụ Bà Têrêsa Trần Thị Thơm, 80 tuổi. Mất ngày 20/4/2013, dâng lễ chiều Thứ Năm ngày 20/4/2023.
- Cụ Ông Thomas Phạm Ngọc Trâm, 78 tuổi. Mất ngày 22/4/2018, dâng lễ chiều Thứ Bảy ngày 22/4/2023.
- Cụ Ông Phaolô Nguyễn Văn Thước, 88 tuổi. Mất ngày 23/4/2021, dâng lễ chiều Chúa Nhật ngày 23/4/2023.
- Anh Gioan-Kim Nguyễn Thanh Hiển, 66 tuổi. Mất ngày 24/4/2021, dâng lễ chiều Thứ Hai ngày 24/4/2023.
- Anh Giuse Nguyễn Viết Minh, 19 tuổi. Mất ngày 28/4/2012, dâng lễ chiều Thứ Sáu ngày 28/4/2023.

## GIÊ-SU, MA-RI-A, GIU-SE

**Con Mến Yêu, Xin Cứu Rỗi Các Linh Hồn.**

TELL YOUR FRIENDS

Cần mua bảo hiểm:

 <b>Mr. Trương Huỳnh</b> <small>(404)786-1683</small>	Nhân thọ (life ins.), Hậu Sự Khi mua nhà (mortgage ins.) Đầu tư cho con em và bản thân hoặc tài sản (business, capital gain)	 <b>Mrs. Thanh Hà</b> <small>(403)714-5647</small>
 <b>Mrs. Jenny Phuong</b> <small>(403)471-8876</small>	Bệnh hiểm nghèo (critical illness ins.) Bảo hiểm du lịch cho du học sinh hoặc thân nhân (travel ins.) Khi qua Canada hoặc khi làm giấy bảo lãnh.	 <b>Mrs. Huyền Trần</b> <small>(403)850-4383</small>